

som åkallar dig.

■ أصغ يارب الى صلاتي ، وأنصت الى صوت تضرعي.

■ Herre, lyssna till min bön, hör mig när jag ber.

■ في يوم ضيقي اصرخ اليك ، وانت يارب تستجيب لي.

■ I nödens stund ropar jag till dig, och du svarar mig.

■ في الآلهة لامثيل لك ، يارب ولا لأعمالك.

■ Herre, bland gudarna är ingen som du, inga gärningar är som dina.

■ جميع الامم الذين صنعتم ، يجيئون ويسجدون امامك ويمجدون اسمك يارب

■ Alla de folk du har skapat skall komma och tillbe inför dig, Herre, och de skall ära ditt namn.

■ لانك عظيم وصانع العجائب ، ولا اله الا انت.

■ Ty du är stor, du gör under, du ensam är Gud.

■ أرني يارب طريقك ، فأسلك ياالله في حقك.

■ Visa mig, Herre, din väg, så att jag kan vandra i din sanning. Lär mig att helhjärtat vörda ditt namn.

■ ويشدو قلبي ابتهاجا ، في مخافة اسمك .

◀ الاحد الاول من الصوم

2009-02-22

في القرنين الثاني والثالث الميلادي كان يُكتفى بما يُدعى بالصوم " قبل الفصح"، وهو يمتدّ من يوم الجمعة العظيمة وحتى أحد الفصح، وقد كان يشير إلى غياب المسيح ما بين موته وقيامته. وفي نهاية القرن الثالث، أصبح الصوم ستة أيام أثناء الأسبوع العظيم . واستقر بصورته الراهنة (اي الصوم الاربعيني) في القرن السابع . زمن الصوم هو زمن تغيير (وهو معنى التوبة في الإنجيل) وفرصة لمراجعة الذات والمصالحة مع الله، وزمن ترويض روحيّ واستنارة، وزمن سماع لصوت الله والإصغاء اليه . ليكن صومنا فترة جهاد ضد الخطيئة، وليُذكرنا بالأيام الأربعين التي قضاها يسوع في البرية، وجاهد في أثناءها ضد الشيطان المجرب وغلبيه .

◀ مزمور 86:3 – 19

(Psalms 86:3-19)

■ تحنن عليّ ياالهي ، فاليك أصرخ نهارا وليلا.

■ Förbarma dig, Herre, jag ropar till dig hela dagen.

■ فرح نفس عبدك يارب ، لاني اليك رفعت صلاتي.

■ Låt din tjänare glädjas, Herre, jag sätter mitt hopp till dig.

■ انت يارب صالح و غفور ، وكثير الرحمة لمن يدعوك.

■ Ja, Herre, du är god, du förlåter, rik på kärlek till alla

كل حين ، والبي حاجتك في الضيق

► **Första läsningen.** Jesaja 58:6-11

Läsning ur Jesaja:

Detta är den fasta jag vill se: att du lossar orättfärdiga bojar, sliter sönder okets rep, befriar de förtryckta, krossar alla ok. Dela ditt bröd med den hungrige, ge hemlösa stackare husrum, ser du en naken så klä honom, vänd inte din egen rygg! Då bryter gryningsljuset fram för dig, och dina sår skall genast läkas. Dina rättfärdighet skall gå framför dig och Herrens härlighet gå sist i ditt tåg. Då skall Herren svara när du kallar, när

Du ropar säger han: Här är jag. Om du gör slut på allt förtryck hos dig, hot och hån och förtal. Om du räcker ditt bröd åt den Hungrige och mättar den som lider nöd. Då skall ljus bryta fram för dig i mörkret, din natt bli strålande dag.

Så lyder Herrens ord.

Folk: Gud, vi tackar dig.

■ Jag vill tacka dig, Herre, min Gud, av allt mitt hjärta och alltid ära ditt namn.

■ المجد للاب والابن والروح القدس .

■ I Faderns och Sonens och den Helige Ande

■ من الابد والى الابد امين وامين .

■ Från evighet till evighet Amen.

■ **الجميع** : يارب اقمنا بصفاء الافكار امام مذبحك المقدس .

■ Herre, gör att vi står med rena tankar inför ditt altare

◀ **قراءة من سفر اشعيا – بارك يارب**
(اشعيا : 58: 6- 11)

فالصوم الذي اريده يقول الرب : ان تحل قيود الظلم ، وتفك مرابط النير ، ويطلق المنسحقون احراراً ، وينزع كل نير عنهم ان تفرش للجائع خبزك ، وتدخل المسكين الطريد بيتك ، ان ترى العريان فتكسوه ، ولا تتهرب من مساعدة قريبك . بذلك ينبثق كالصبح نورك ، وتزهر عافيتك سريعاً . تسير في طريق الاستقامة ، ويجمع الرب بمجده شملك . تدعو فيستجيب لك ، وتستغيث فيقول : ها أنا . ان ازلت من بينك الظلم والاشارة بالاصبع والكلام الباطل ، اذا سكبت لقمته للجائع ، وليبت حاجة البائسين ، يشرق في الظلمة نورك ، وكالظهر تكون لياليك . اهديك انا الرب

förmörkat, och de står utanför det liv som Gud ger därför att de behärskas av okunnighet och är förstockade i sina hjärtan. Utan någon skamkänsla ger de sig hän åt utsvävningar och lever ett alltigenom orent och själviskt liv. Men så är det inte med er. Ni har lärt känna Kristus. Såvida ni nu har hört om honom och undervisats om honom efter den sanning som finns hos Jesus. Därför skall ni sluta leva som förut: ni skall lägga av er den gamla människan, som går under, bedragen av sina begär. Se till att ni förnyas i ande och förstånd. Och att ni klär er i den nya människan, som har skapats efter Guds bild, med den rättfärdighet och den helighet som hör sanningen till. Lagg därför bort lögnen och tala sanning , var och en till sin nästa, vi är ju varandras lemmar. Grips ni av vrede, så synda inte. Låt inte solen gå ner över er vrede.

◀ انجيل متى : 4 : 1 – 11

حينئذ اخرج يسوع من روح القدس الى البرية ليجرب من ابليس ، فصام اربعين يوما واربعين ليلة واخيرا جاع . فدنا اليه المجرب قائلا له : ان كنت ابن الله فقل ان تصير هذه الحجارة خبزا . اما هو فأجاب

◀ القراءة الثانية : افسس : 4 : 17-32

فأقول لكم واشهد في الرب ، ان لاتسيروا بعد الان سيرة الوثنيين الذين يفكرون باطلا ، وهم في ظلام بصائرهم وجهلهم وقساوة قلوبهم غرباء عن حياة الله . فلما فقدوا كل حس استسلموا الى الفجور ، فانغمسوا في كل فسق ولايشبعون . اما انتم فما هكذا تعلمتم ماهو المسيح ، اذا كنتم سمعتم به وتلقيتم تعليما مطابقا للحقيقة التي في يسوع . فاتركوا سيرتكم الاولى بترك الانسان القديم الذي افسدته الشهوات الخادعة ، وتجددوا روحا وعقلا ، والبسوا الانسان الجديد الذي خلقه الله على صورته في البر وقداسة الحق . لذلك امتنعوا عن الكذب ، وليتكلم كل واحد منكم كلام الصدق مع قريبه لاننا كلنا اعضاء ، بعضنا لبعض . واذا غضبتم لاتخطئوا ولاتغرب الشمس على غضبكم . لاتعطوا ابليس مكانا . من كان يسرق فليمتنع عن السرقة ، بل عليه ان يتعب ويعمل الخير بيديه ليكون قادرا على مساعدة المحتاجين لاتخرج كلمة شر من افواهكم ، بل كل كلمة صالحة للبنين عند الحاجة وتقيد السامعين . لاتحزنوا روح الله القدوس الذي به ختمتم ليوم الفداء . تخلصوا من كل حقد ونقمة وغضب وصياح وشتمية وما الى ذلك من الشرور ، وليكن بعضكم لبعض ملاطفا رحيفا غافرا كما غفر الله لكم في المسيح

► Andra läsningen: Efesos 4:17-3.

Därför besvär jag er för Herrens skull: lev inte längre som hedningarna. Deras tankar är tomhet. Deras förstånd

inte stöter foten mot någon sten. Jesus sade till honom: Det står också skrivet: Du skall inte sätta Herren, din Gud på prov. Nu tog djävulen honom med sig upp på ett mycket högt berg och visade honom alla riken i världen och deras hörlighet och sade: Allt detta skall jag ge dig om du faller ner och tillber mig. Då sade Jesus till honom: Gå din väg, satan, Det står ju skrivet: Herren, din Gud, skall du tillbe, och endast honom skall du dyrka. Då lät djävulen honom vara, och änglar kom fram och betjänade honom.



لمتابعة كل نشاطات كنيستنا : الدخول الى
موقع الكنيسة

www.marnarsay.com

قائلا : مكتوب ليس بالخبز وحده يحيا الانسان بل بكل كلمة تخرج من فم الله . حينئذ ذهب به ابليس الى مدينة القدس وأقامه على جناح الهيكل وقال له : ان كنت ابن الله فألق بنفسك الى اسفل لانه مكتوب انه يوصي ملائكته بك فتحملك على ايديها لئلا تصدم بحجر رجلك . فقال له يسوع : مكتوب ايضا لاتجرب الرب الهك . ثم ذهب به ابليس الى جبل عال جدا وأراه جميع ممالك العالم ومجدها ، وقال له : أعطيك هذه كلها ان سجدت لي ، حينئذ قال له يسوع : اذهب يا شيطان فانه مكتوب للرب الهك تسجد واياه وحده تعبد ، حينئذ تركه ابليس واذا ملائكة جاءت فكانت تخدمه .

► Matthew 4: 1-11

Sedan fördes Jesus av Anden ut i öknen för att sättas på prov av djävulen. När han hade fastat i fyrtio dagar och fyrtio nätter blev han till slut hungrig. Då kom frestaren och sade till honom: Om du är Guds son, så befall att de här stenarna blir bröd. Jesus svarade: Det står skrivet: Människan skall inte leva bara av bröd, utan av varje ord som utgår ur Guds mun. Sedan tog djävulen honom med sig till den heliga staden och ställde honom högst uppe på tempelmuren och sade: Om du är Guds son, så kasta dig ner. Det står ju skrivet: han skall befalla sina änglar och de skall bära dig på sina händer så att du